

**OWNER'S INSTRUCTIONS  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES  
 ISTRUZIONI PER L'USO  
 MANUAL DE INSTRUÇÕES  
 MANUEL D'UTILISATION  
 GEBRAUCHSANWEISUNG  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ  
 ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

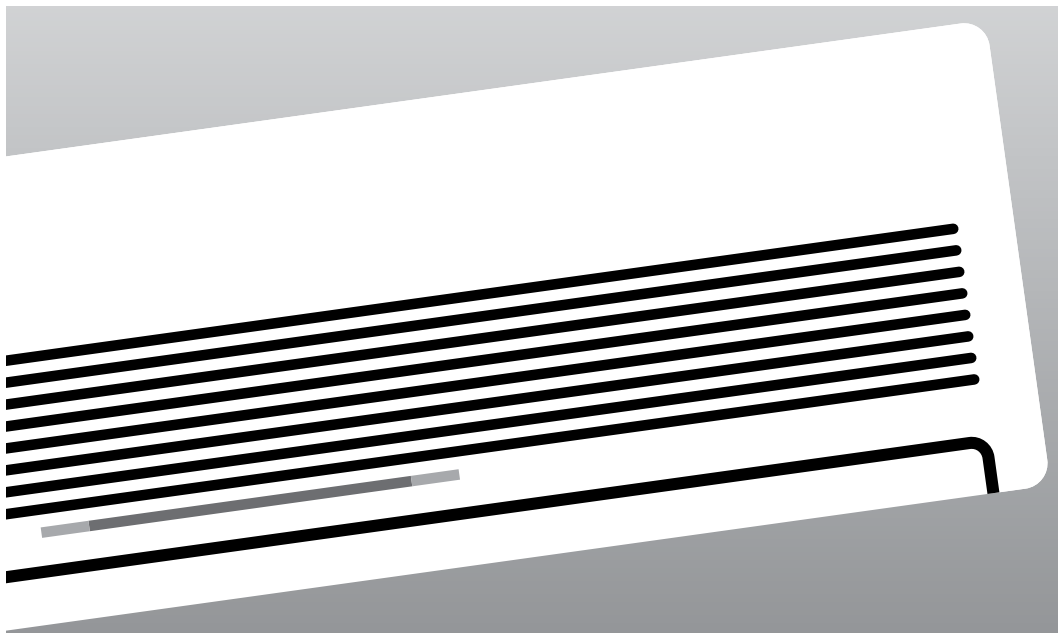
**Indoor unit**

SC30ZA2  
 SC30ZA2D  
 SC30ZC1(C2)(C3)(C4)  
 SC30ZC1(C2)(C3)(C4)D  
 AST30C1(C2)(C3)(C4)BE  
 AST30C1(C2)(C3)(C4)BED  
 AST32C1(C2)BE  
 AST32C1(C2)BED  
 AS30C1(C2)(C3)(C4)BC  
 AS30C1(C2)(C3)(C4)BCD  
 AS32C1(C2)(C3)(C4)BC  
 AS32C1(C2)(C3)(C4)BCD

**Outdoor unit**

SC30ZA2X  
 SC30ZA2DX  
 SC30ZC1(C2)(C3)(C4)X  
 SC30ZC1(C2)(C3)(C4)DX  
 UST30C1(C2)(C3)(C4)BE  
 UST30C1(C2)(C3)(C4)BED  
 UST32C1(C2)BE  
 UST32C1(C2)BED  
 US30C1(C2)(C3)(C4)BC  
 US30C1(C2)(C3)(C4)BCD  
 US32C1(C2)(C3)(C4)BC  
 US32C1(C2)(C3)(C4)BC

**Split-type Room Air Conditioner (Cool)**  
**Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración)**  
**Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento)**  
**Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração)**  
**Climatiseur de type Séparé (Refroidissement)**  
**Geteilte raumklimaanlage (Kühlen)**  
**ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (Ψύξης)**  
**КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР СИСТЕМЫ СПЛИТ (Охлаждение)**



## Меры Предосторожности

**Следующие меры предосторожности должны быть предприняты при использовании кондиционером.**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Риск электрического шока. • Может привести к телесным повреждениям или смерти. • Отсоедините все дистанционные электроприборы перед тем, как приступить к обслуживанию, установке или чистке. • Данная операция должна быть проведена только производителем или в бюро сервисного обслуживания, или другим схожим по квалификации специалистом во избежании шока.

### **ПРИ РАБОТЕ**

- ◆ Пользователи данного продукта ни в коем случае не должны пытаться починить данное изделие. В случае необходимости им следует обратиться в место приобретения данного изделия.
- ◆ Ни в коем случае не проливайте никакой жидкости на кондиционер. Если это произошло, то отключите главный выключатель устройства и свяжитесь с бюро сервисного обслуживания.
- ◆ Не вставляйте никаких предметов между пластинами воздушного потока, так как это может привести к повреждению внутреннего вентилятора и телесным повреждениям. Не допускайте детей к устройству.
- ◆ Не устанавливайте никаких предметов перед устройством.
- ◆ Не распыляете жидкости или спреи на комнатный блок. Если это произошло, отключите кондиционер от розетки и проконсультируйтесь у специалиста по установке.
- ◆ Убедитесь в том, что устройство всегда находится в хорошо проветриваемом помещении:  
Не помещайте одежду или другие предметы на устройство.
- ◆ Если вы не пользуетесь пультом дистанционного управления в течении длительного времени, то вытащите из него батарейки. (При необходимости)
- ◆ При использовании пульта дистанционного управления, дистанция до кондиционера не должна превышать 7 метров. (При необходимости)

### **КАК ИЗБАВИТЬСЯ ОТ УСТРОЙСТВА**

- ◆ Прежде чем выбросить кондиционер, необходимо вытащить все батарейки и избавиться от них безопасным способом для сохранения окружающей среды.
- ◆ Если вы хотите выбросить кондиционер, проконсультируйтесь у дилера. Если трубы будут неправильно удалены, то рефрижерант может выплеснуться и привести к кожным повреждениям. Выплеск рефрижеранта негативно отражается на окружающей среде.
- ◆ Когда выбрасываете упаковочные материалы, постарайтесь не приносить ущерба окружающей среде.

### **ДРУГИЕ**

- ◆ Никогда не храните или перевозите кондиционер вверх дном, чтобы избежать повреждения компрессора.
- ◆ Данное устройство не предназначено для пользования маленькими детьми или нестабильными людьми без присмотра: Дети не должны играть с устройством.
- ◆ Максимальное напряжение измеряется согласно стандарту IEC по безопасности, а напряжение измеряется согласно стандарту ISO по энергоэффективности.

# Содержание

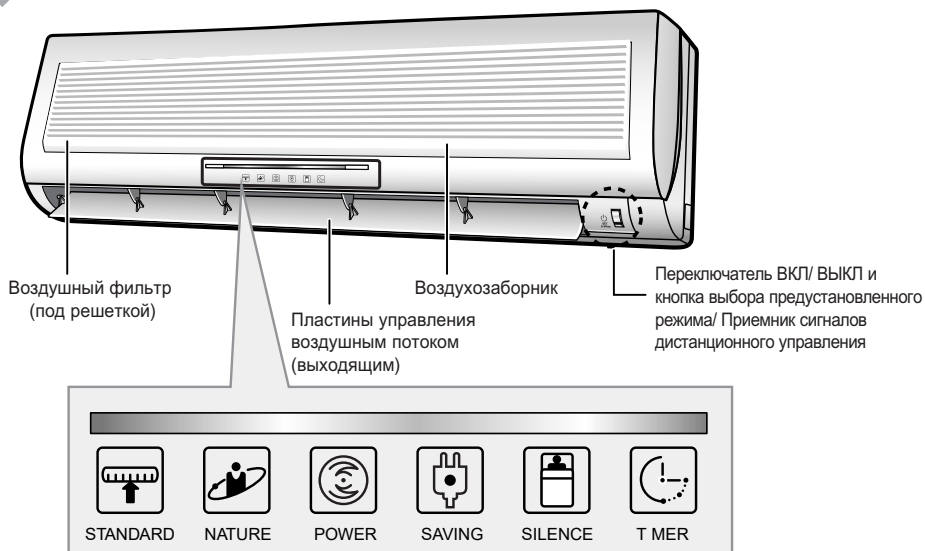
---

◆ <b>Подготовка вашего кондиционера к работе</b>	
■ Меры предосторожности	2
■ Общий вид кондиционера	4
■ Пульт дистанционного управления - кнопки и дисплей	6
■ Использование этой инструкции	7
■ Установка батарей в пульт дистанционного управления	8
◆ <b>Использование вашего кондиционера</b>	
■ Функция выбора одного из 5 предустановленных режимов	9
■ Выбор автоматического режима работы	10
■ Охлаждение воздуха в вашей комнате	11
■ Быстрое изменение температуры в комнате	12
■ Устранение избыточной влажности воздуха	13
■ Вентилирование вашей комнаты	14
■ Регулирование воздушного потока в вертикальной плоскости	15
■ Регулирование воздушного потока в горизонтальной плоскости	15
◆ <b>Программирование вашего кондиционера</b>	
■ Установка таймера включения	16
■ Установка таймера выключения	17
■ Установка таймера "Сон"	18
◆ <b>Рекомендации по эксплуатации</b>	
■ Рекомендации по эксплуатации	19
■ Диапазоны температур и влажностей воздуха	20
■ Чистка вашего кондиционера	20
■ Устранение часто возникающих проблем	21
■ Установка фильтра (опция)	22
◆ <b>Технические характеристики</b>	

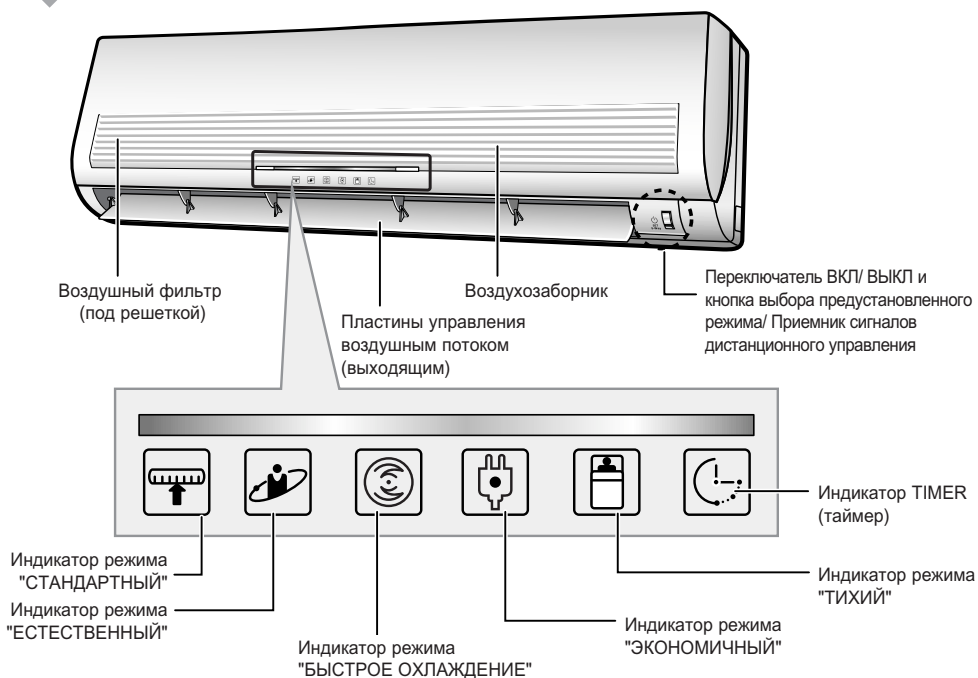
# Общий вид кондиционера

Дизайн и форма блока могут изменяться в зависимости от модели.

## Комнатный блок \*\*\*А\*



## Комнатный блок \*\*\*С\*



**Примечания** ♦ Подробнее о выборе одного из 5 предустановленных режимов см. стр. 9.

**Наружный блок**

SC30ZA2X    SC30ZC1(C2)(C3)(C4)X    UST30C1(C2)(C3)(C4)BE  
UST32C1(C2)BE    US30C1(C2)(C3)(C4)BC    US32C1(C2)(C3)(C4)BC

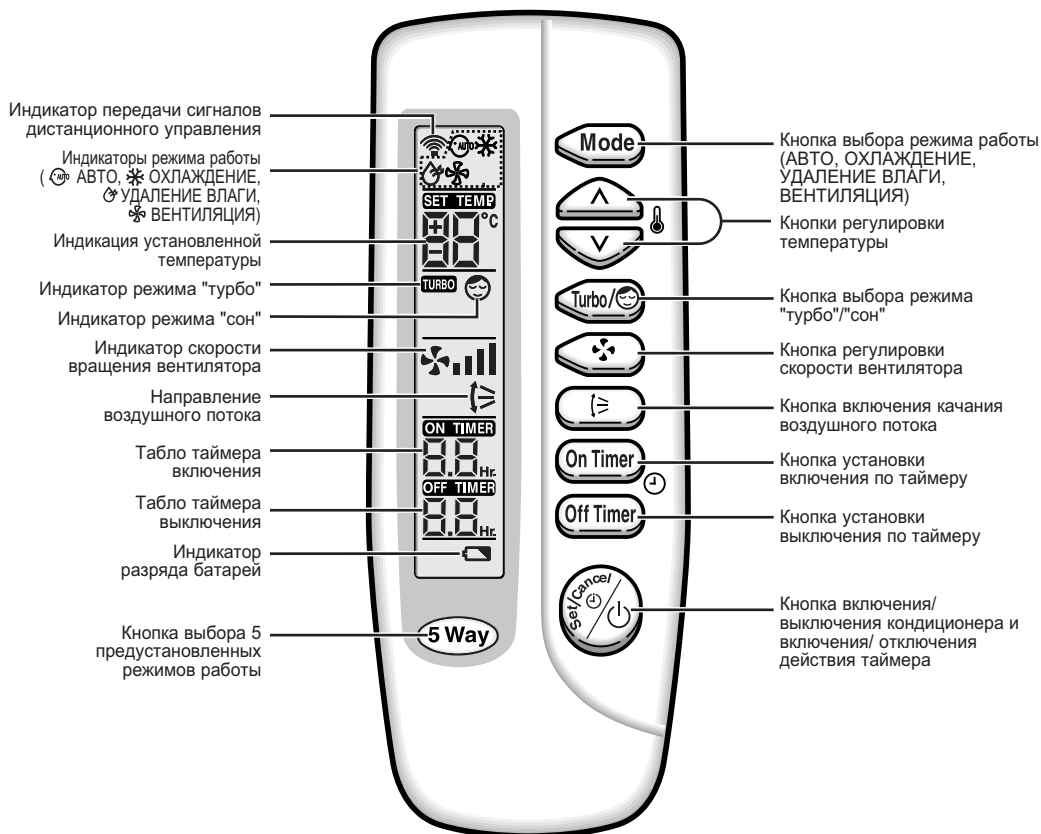


**Наружный блок**

SC30ZA2DX    SC30ZC1(C2)(C3)(C4)DX    UST30C1(C2)(C3)(C4)BED  
UST32C1(C2)BED    US30C1(C2)(C3)(C4)BCD    US32C1(C2)(C3)(C4)BCD



# Пульт дистанционного управления - кнопки и дисплей



# Использование этой инструкции

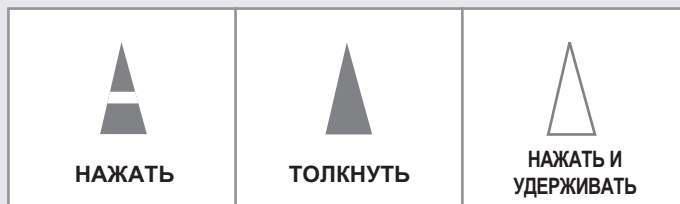
*Вы только что приобрели комнатный кондиционер системы сплит и он был установлен специалистом по установке кондиционеров.*

*В вашей Инструкции для пользователя содержится много ценной информации об использовании вашего кондиционера. Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать ее, так как она поможет вам в полной мере использовать все возможности кондиционера.*

*Инструкция организована следующим образом:*

- ◆ *На страницах с 4 по 6 приведены следующие иллюстрации.*
  - *Внешний вид комнатного и наружного блоков*
  - *Пульт дистанционного управления (кнопки и дисплей)**Эти иллюстрации помогут вам в поиске нужных кнопок, а также в понимании смысла символов, показываемых дисплеем.*
  
- ◆ *В основной части документа вы найдете последовательность пошаговых процедур по использованию каждой из имеющихся функций кондиционера.*

*В иллюстрациях к пошаговым процедурам используются три различных символа:*



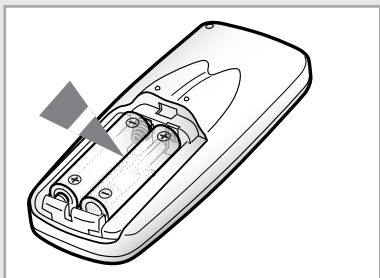
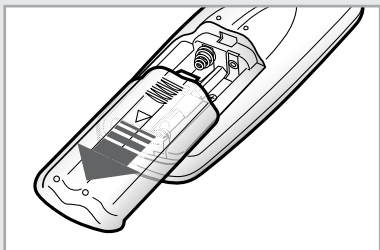
## Установка батарей в пульт дистанционного управления

Вы должны установить или заменить батареи в пульте дистанционного управления, когда вы:

- ◆ Только что купили кондиционер
- ◆ Обнаружили, что пульт дистанционного управления перестал правильно работать.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- ◆ Используйте две батареи типа AAA, LR03 напряжением 1,5 В.
- ◆ Не используйте старые батареи или различные типы батарей совместно.
- ◆ По истечении 12 месяцев с даты изготовления батареи могут оказаться полностью разряженными даже в том случае, если ими не пользовались.




- 1 Толкните крышку отсека для батарей на нижней поверхности пульта большим пальцем в направлении, указанном стрелкой и снимите ее.
- 2 Установите две батареи, обращая внимание на соблюдение полярности:
  - ◆ + на батарее должен совпадать с меткой + на пульте
  - ◆ - на батарее должен совпадать с меткой - на пульте
- 3 Возвратите крышку отсека для батарей на место, двигая ее по направляющим, пока не услышите щелчок.




# Функция выбора одного из 5 предустановленных режимов

Для достижения большего комфорта вы можете воспользоваться 5 предустановленными режимами работы кондиционера. Эта функция доступна как с комнатного блока, так и с пульта дистанционного управления. Таким образом, вы можете использовать эту функцию даже если вы потеряли свой пульт дистанционного управления.

## Управление с комнатного блока

- 1 Нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.) один или несколько раз, пока не будет выбран желаемый режим

Чтобы добиться...	Выберите...
Обычной работы кондиционера	 Режим "СТАНДАРТНЫЙ"
Уменьшения неприятного колебания температур	 Режим "ЕСТЕСТВЕННЫЙ"
Усиления и ускорения кондиционирования комнаты	 Режим "БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ"
Экономии электроэнергии	 Режим "ЭКОНОМИЧНЫЙ"
Тишины	 Режим "ТИХИЙ"

- 2 Для прекращения работы нажимайте кнопку  (Вкл./Выкл.) до тех пор, пока все индикаторы не погаснут.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Даже если кондиционер был выключен кнопкой Вкл./Выкл., его работой по-прежнему можно управлять с помощью пульта дистанционного управления, как обычно.

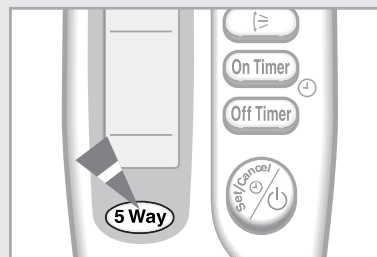
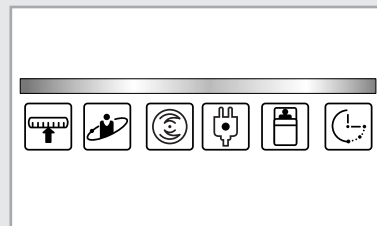
## Выбор режима с помощью пульта дистанционного управления

Для выбора одного из предустановленных режимов работы с помощью пульта дистанционного управления, нажмите кнопку выбора 5 предустановленных режимов работы один или несколько раз, пока не будет выбран нужный режим.

- ◆ Каждый раз при нажатии вами кнопки выбора 5 предустановленных режимов работы:

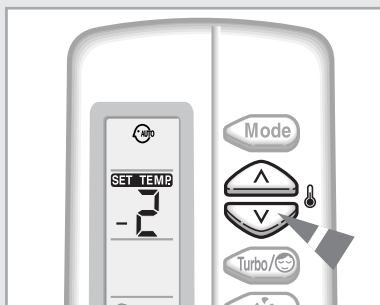
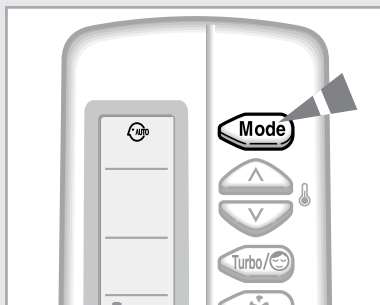
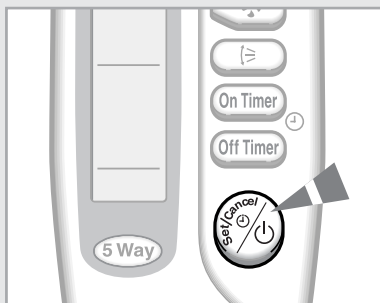


Последовательно загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы на комнатном блоке.



# Выбор автоматического режима работы

*Вы можете включить кондиционер в автоматическом режиме с пульта дистанционного управления. В автоматическом режиме работы автоматически выбираются стандартная температура и оптимальная скорость вентилятора. Вы можете изменить стандартную температуру, но не можете изменить скорость вентилятора.*



- 1 Если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл).

Результат:


- ◆ На комнатном блоке загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме, который использовался последний раз.
- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.

## **ВАЖНО**

В кондиционере имеется схема защиты, которая предохраняет его от повреждения, если он был запущен сразу же после того, как был:

- ◆ Включен в сеть
- ◆ Остановлен.

Через три минуты кондиционер начнет работать нормально.

- 2 Если в верхней части дисплея пульта дистанционного управления не показывается символ , нажмите кнопку MODE (режим) на пульте один или несколько раз, пока он не появится.

Результат:

- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал при каждом нажатии кнопки MODE.
- ◆ Кондиционер начинает работать в автоматическом режиме.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Вы можете в любое время изменять режимы работы кондиционера

- 3 Чтобы отрегулировать стандартную температуру (кондиционер автоматически устанавливает стандартную температуру в зависимости от текущей температуры в комнате), нажимайте кнопки ТЕМПЕРАТУРА один или несколько раз.

УСТАНОВЛ. ТЕМПЕРАТУРА.	УСТАНОВЛ. ТЕМПЕРАТУРА.	-	УСТАНОВЛ. ТЕМПЕРАТУРА.	УСТАНОВЛ. ТЕМПЕРАТУРА.
-2°C	-1°C	Стандартная температура	+1°C	+2°C

< Если вам жарко >

< Если вам прохладно >

Вы должны выбрать режим Охлаждение, если вы желаете отрегулировать:

- ◆ Температуру охлаждения
- ◆ Скорость вращения вентилятора в режиме охлаждения.

1 Если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл).

Результат: ◆ На комнатном блоке загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы.


- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме, который использовался последний раз.
- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.

## ВАЖНО

В кондиционере имеется схема защиты, которая предохраняет его от повреждения, если он был запущен сразу же после того, как был:

- ◆ Включен в сеть
- ◆ Остановлен.

Через три минуты кондиционер начнет работать нормально.

2 Если в верхней части дисплея пульта дистанционного управления не показывается символ , нажмите на пульте кнопку MODE (режим) один или несколько раз, пока он не появится.

Результат: ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал при каждом нажатии кнопки MODE.

- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме Охлаждение.

## ПРИМЕЧАНИЕ








Вы можете в любое время изменять режимы работы кондиционера.

3 Чтобы установить нужную температуру, нажмите кнопки ТЕМПЕРАТУРА один или несколько раз, пока дисплей не покажет требующуюся температуру. Возможные температуры находятся в диапазоне от 18°C до 30°C включительно.

Результат: ◆ При каждом нажатии вами кнопки ТЕМПЕРАТУРА:

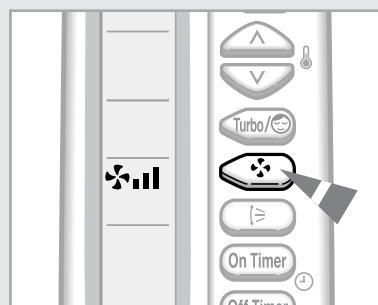
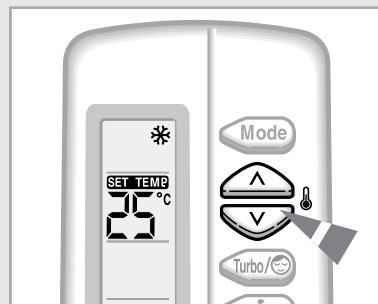
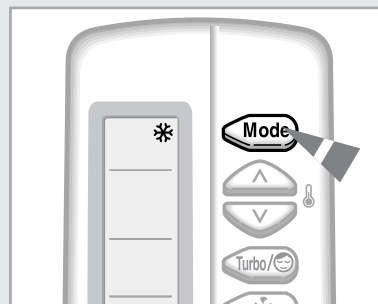
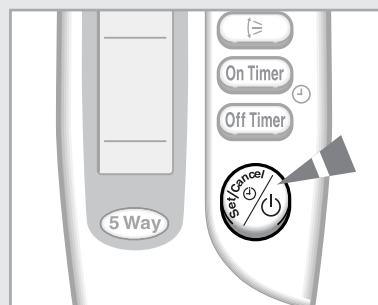
- Температура изменяется на 1°C
- Комнатный блок подает звуковой сигнал
- ◆ Кондиционер начинает охлаждение воздуха при условии, что температура в комнате выше, чем заданная температура; однако вентилятор будет работать в любом случае.

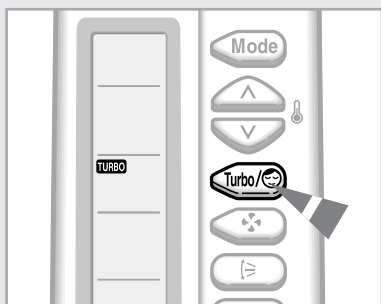
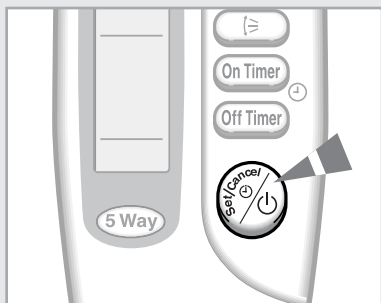
4 Выберите скорость вращения вентилятора нажатием кнопки ВЕНТИЛЯТОР один или несколько раз, пока дисплей не покажет требующуюся скорость работы вентилятора.

-  Автоматический режим (поочередно  →  →  )
-  Низкая
-  Средняя
-  Высокая

Результат: Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку ВЕНТИЛЯТОР, комнатный блок подает звуковой сигнал.

5 Чтобы отрегулировать направление воздушного потока, обратитесь на стр. 15.





*Режим работы "турбо" при охлаждении используется, чтобы охладить обогреть комнату настолько, насколько это возможно.*


**Пример** Вы вернулись домой и обнаружили, что в комнате очень жарко. Вы хотите охладить в ней воздух как можно быстрее.

*Кондиционер работает в режиме "турбо" с максимальной производительностью в течение 30 минут и затем автоматически возвращается к ранее установленным режиму работы и температуре.*

1 Если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл).


Результат:



- ◆ На комнатном блоке загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме, который использовался последний раз.
- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.

2 Нажмите кнопку .

Результат:

- ◆ Температура и скорость работы вентилятора регулируются автоматически.
- ◆ Кондиционер охлаждает или обогревает комнату настолько быстро, насколько это возможно.
- ◆ Через 30 минут кондиционер автоматически возвращается к ранее установленным режиму работы, температуре и скорости вентилятора.

Но если вы нажмете кнопку  при нахождении кондиционера в режиме УДАЛЕНИЕ ВЛАГИ или ВЕНТИЛЯЦИЯ, режим автоматически изменяется на АВТОМАТИЧЕСКИЙ.

3 Если вы желаете выключить режим "турбо" до истечения 30 минут, вновь нажмите кнопку  один или несколько раз, пока не исчезнет пиктограмма **TURBO** или .

Результат: Кондиционер автоматически возвращается к ранее установленным режиму работы, температуре и скорости вентилятора.

4 Чтобы отрегулировать направление воздушного потока, обратитесь на стр. 15.

**Если воздух в вашей комнате очень влажный или сырой, мы можете устранить избыточную влажность воздуха без значительного понижения температуры.**

- 1 Если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл).

**Результат:**


- ◆ На комнатном блоке загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме, который использовался последний раз.
- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.

## **ВАЖНО**

В кондиционере имеется схема защиты, которая предохраняет его от повреждения, если он был запущен сразу же после того, как был:

- ◆ Включен в сеть
- ◆ Остановлен.

Через три минуты кондиционер начнет работать нормально.

- 2 Если в верхней части дисплея пульта дистанционного управления не показывается символ , нажмите кнопку MODE (режим) на пульте один или несколько раз, пока он не появится.

**Результат:**

- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал при каждом нажатии кнопки MODE.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме УДАЛЕНИЕ ВЛАГИ.

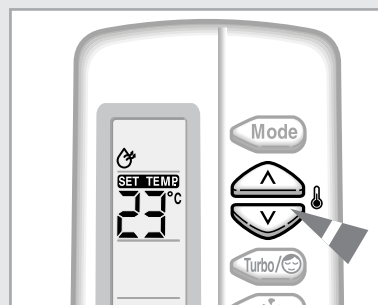
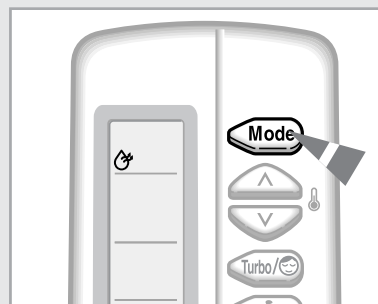
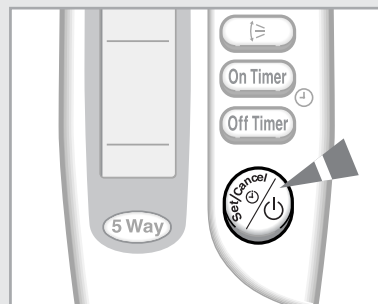
**ПРИМЕЧАНИЕ** Вы можете в любое время изменять режимы работы кондиционера.

- 3 Чтобы установить нужную температуру, нажмите кнопки ТЕМПЕРАТУРА один или несколько раз, пока дисплей не покажет требующуюся температуру. Возможные температуры находятся в диапазоне от 18°C до 30°C включительно.

**Результат:**

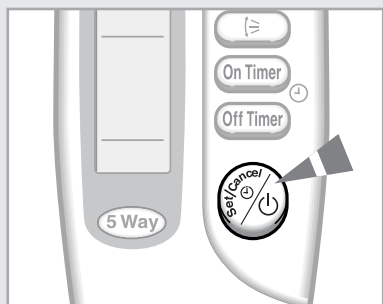
- ◆ При каждом нажатии вами кнопки ТЕМПЕРАТУРА:
  - Температура изменяется на 1°C
  - Комнатный блок подает звуковой сигнал
- ◆ Кондиционер начинает удаление влаги из воздуха, при этом циркуляция воздуха регулируется автоматически.

- 4 Чтобы отрегулировать направление воздушного потока, обратитесь на стр. 15.



# Вентилирование вашей комнаты

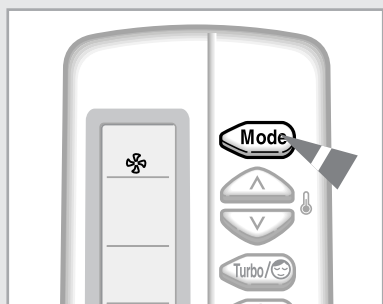
**Если воздух в вашей комнате несвежий, вы можете провентилировать комнату, используя режим Вентиляция.**




- 1 Если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл).

**Результат:**

- ◆ На комнатном блоке загорается индикатор одного из 5 предустановленных режимов работы.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме, который использовался последний раз.
- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.

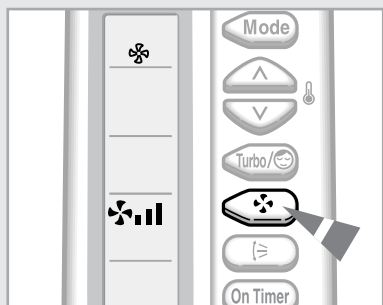


- 2 Если в верхней части дисплея пульта дистанционного управления не показывается символ , нажмите кнопку MODE (режим) на пульте один или несколько раз, пока он не появится.




**Результат:**

- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал при каждом нажатии кнопки MODE.
- ◆ Кондиционер начинает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ.
- ◆ Температура устанавливается автоматически.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Вы можете в любое время изменять режимы работы кондиционера.



- 3 Выберите скорость вращения вентилятора нажатием кнопки ВЕНТИЛЯТОР один или несколько раз, пока дисплей не покажет требующуюся скорость работы вентилятора.

 Низкая  
 Средняя  
 Высокая

**Результат:** Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку ВЕНТИЛЯТОР, комнатный блок подает звуковой сигнал.

- 4 Чтобы отрегулировать направление воздушного потока, обратитесь на стр. 15.

## Регулирование воздушного потока в вертикальной плоскости

*В зависимости от расположения комнатного блока на стене вашей комнаты, вы можете отрегулировать положение расположенной на нижней поверхности блока наружной пластины, регулирующей воздушный поток, увеличив тем самым эффективность работы вашего кондиционера.*

- 1 Нажмите кнопку КАЧЕНИЕ ПЛАСТИНЫ один или несколько раз по потребности.

Результат: Положение наружной пластины в вертикальной плоскости изменяется.

### РЕКОМЕНДАЦИЯ

При...	Отрегулируйте пластину так, чтобы она была направлена...
Охлаждении	Вверх

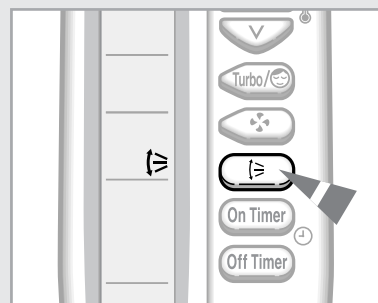
- 2 Если вы хотите, чтобы во время работы кондиционера пластина автоматически двигалась вверх и вниз, нажмите кнопку КАЧЕНИЕ ПЛАСТИНЫ.

Результат: Пластина движется вверх и вниз относительно установленного положения

- 3 Чтобы остановить пластину, нажмите кнопку КАЧЕНИЕ ПЛАСТИНЫ еще раз.

### ПРИМЕЧАНИЕ

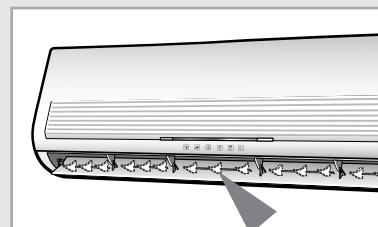
Если вы...	Пластина...
Выключили кондиционер Снова включили его	Полностью закрывается. Поставьте регулятор мощности в исходное положение.



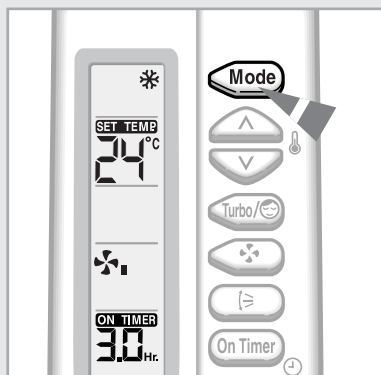
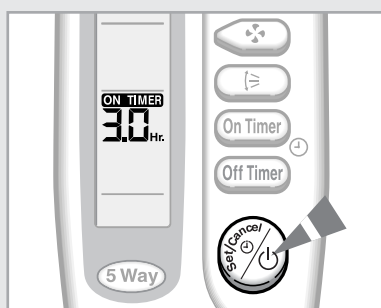
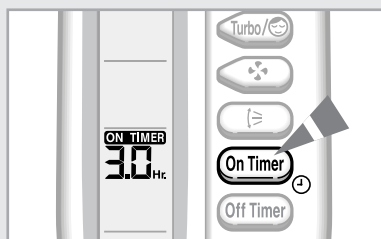
## Регулирование воздушного потока в горизонтальной плоскости

*Имеются два комплекта внутренних пластин для регулирования направления потока воздуха. Так же как вы можете изменять положение наружной пластины в вертикальной плоскости, вы можете изменять положение внутренних пластин в горизонтальной плоскости.*

- 1 Установите каждый комплект внутренних пластин в требуемое положение, нажав на них или потянув их вбок.




**Таймер включения позволяет автоматически включить кондиционер через определенный промежуток времени. Вы можете установить значение этого промежутка равным от 30 минут до 24 часов.**



1 Для установки времени начала работы кондиционера нажмите кнопку ON TIMER (таймер включения) один или несколько раз, пока на дисплее не появится нужное время. Возможные периоды времени находятся в диапазоне от 0.5 часа до 24 часов включительно.

2 Для завершения установки нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).

- Результат:
- ◆ На дисплее появляется время, остающееся до включения.
  - ◆ Мигание индикатора таймера прекращается.
  - ◆ Выбранный режим и температура пропадают с дисплея через 10 секунд
  - ◆ Кондиционер автоматически включится, когда показания счетчика на дисплее пульта дистанционного управления исчезнут после достижения установленного времени включения.


3 Чтобы заранее выбрать режим работы, нажмите кнопку  до тех пор, пока желаемый режим не высветится в верхней части пульта дистанционного управления.

- Результат:
- ◆ Кондиционер начнет работу в выбранном режиме при его включении.

## Для отмены установки таймера включения

1 Для отмены установки таймера включения нажмите кнопку ON TIMER (таймер включения) один или несколько раз, пока установки таймера не пропадут с дисплея.

2 Нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).


- ПРИМЕЧАНИЕ** Если вы хотите включить кондиционер до того, как таймер достигнет установленного значения времени, нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.)



# Установка таймера выключения

**Таймер Выключения позволяет автоматически выключить кондиционер через определенный промежуток времени. Вы можете установить значение этого промежутка равным от 30 минут до 24 часов.**



1 Для установки времени окончания работы кондиционера нажмите кнопку OFF TIMER (таймер выключения) один или несколько раз, пока на дисплее не появится нужное время. Возможные периоды времени находятся в диапазоне от 0.5 часа до 24 часов включительно.

2 Для завершения установки нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).

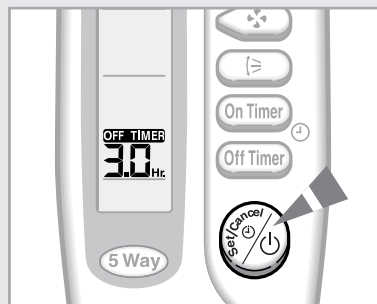
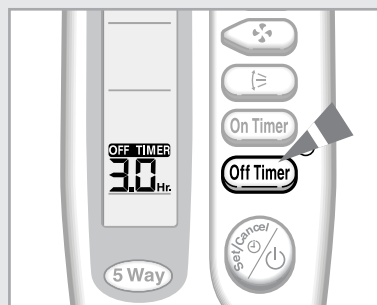
**Результат:**

- ◆ На дисплее появляется время, остающееся до выключения.
- ◆ Мигание индикатора таймера прекращается.
- ◆ Кондиционер автоматически выключится, когда показания счетчика на дисплее пульта дистанционного управления исчезнут после достижения установленного времени выключения.

**Пример** Если вы хотите включить кондиционер через 2 часа, чтобы он работал в течение 2 часов:

1. Нажимайте кнопку ON TIMER, пока на дисплее не появится сообщение "2.0 Hr." (2 часа)
2. Нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).
3. Нажимайте кнопку OFF TIMER, пока на дисплее не появится сообщение "4.0 Hr." (4 часа)
4. Нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).


**ПРИМЕЧАНИЕ** После установки таймера выключения, вы можете увидеть или изменить установленный режим и/или температуру нажав кнопку MODE (Режим) или кнопки ТЕМПЕРАТУРА.

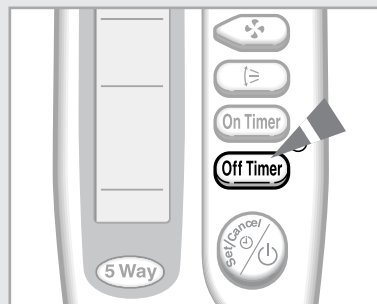


## Для отмены установки таймера выключения

1 Для отмены установки таймера выключения нажмите кнопку OFF TIMER (таймер выключения) один или несколько раз, пока установка таймера не пропадет с дисплея.

2 Нажмите кнопку  (Установка/Отмена установки).

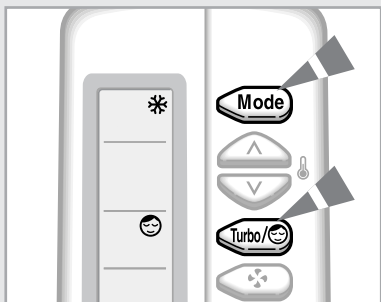
**ПРИМЕЧАНИЕ** Если вы хотите выключить кондиционер до того, как таймер достигнет установленного значения времени, нажмите кнопку  (Вкл./Выкл.)





# Установка таймера "Сон"

Таймер "сон" может использоваться при охлаждении вашей комнаты для того, чтобы кондиционер автоматически выключался по истечении шести часов.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если вы хотите выключить кондиционер в определенное время на стр. 17



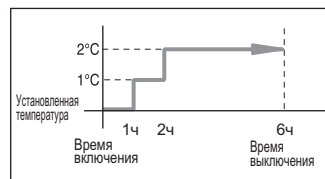
1 Убедитесь в том , что кондиционер установлен либо в режим ОХЛАЖДЕНИЕ в режим.

2 Нажмите кнопку  один или несколько раз, пока на дисплее пульта дистанционного управления не появится символ .

Результат: 

- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.
- ◆ Кондиционер будет управляться, как показано на рисунке ниже.

Охлаждение Установленная температура повышается на 1°C в час. Когда она повысилась на 2°C (через два часа), температура поддерживается на этом уровне в течение четырех часов.




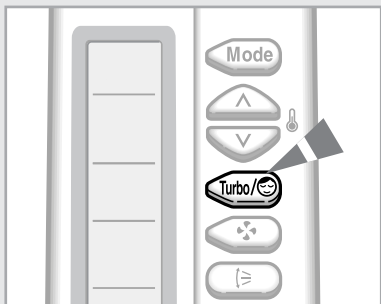
## Для отмены установки таймера "Сон"

Если вы не хотите больше использовать таймер "Сон", вы можете выключить его в любое время.


Нажмите кнопку .

Результат: 

- ◆ Комнатный блок подает звуковой сигнал.
- ◆ Символ  больше не показывается на дисплее.
- ◆ Кондиционер работает в обычном режиме.



*Ниже приводятся несколько рекомендаций, которые вы должны соблюдать при эксплуатации вашего кондиционера.*

Тема	Рекомендации
Нарушение энергоснабжения	Если во время работы кондиционера произойдет нарушение энергоснабжения в сети переменного тока, он отключается. Когда сетевое напряжение появится вновь,
	*****C1 вы должны нажать кнопку *****C3  (Вкл/ Выкл), чтобы вновь запустить кондиционер.
	*****A2 кондиционер начинает вновь *****C2 работать автоматически *****C4

**ПРИМЕЧАНИЕ** Проверьте, какую модель вы приобрели, поскольку некоторые кондиционеры не перезапускаются автоматически.

# Диапазоны температур и влажностей воздуха

*В нижеследующей таблице указаны диапазоны температур и влажностей воздуха, в пределах которых можно пользоваться кондиционером.*

Если кондиционер используется при...	Тогда...
Более высоких температурах	Может сработать автоматическая схема защиты и кондиционер прекратит работу.
Более низких температурах	Может замерзнуть теплообменник, что может привести к протечке воды или другим неисправностям.
Высоких уровнях влажности	Если кондиционер используется в течение длительного времени, на поверхности комнатного блока может конденсироваться вода и капать с него.

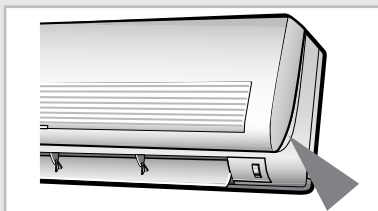
Режим	Наружная температура	Температура внутри помещения	Влажность воздуха внутри помещения
Охлаждение	Приблизит. 21°C-43°C	Приблизит. 18°C-32°C	80% или меньше влаги
Удаление	Приблизит. 18°C-43°C	Приблизит. 18°C-32°C	-

✳ *Если кондиционер используется в режиме охлаждения при температуре выше 33°C (внутри комнаты), то эффективность его работы уменьшается.*

## Чистка вашего кондиционера

*Чтобы получить наилучшие результаты при эксплуатации вашего кондиционера, вы должны регулярно чистить его для удаления пыли, скапливающейся на воздушном фильтре.*

**ВАЖНО** *Перед тем, как чистить ваш кондиционер, убедитесь в том, что вы выключили рубильник цепи, от которой на него подается электропитание*






- 1 Откройте переднюю решетку, взявшись за нее внизу справа и слева в местах, где имеются выемки в корпусе комнатного блока.
- 2 Снятие передней решетки облегчает чистку кондиционера. Открыв переднюю решетку, поднимите ее вверх до упора и потяните вперед, чтобы освободить, и наоборот.
- 3 Приподнимите нижний край воздушных фильтров и потяните его вниз, чтобы освободить их. Возьмитесь за край воздушных фильтров под передней решеткой и потяните, чтобы освободить их.
- 4 Удалите всю пыль с воздушных фильтров при помощи пылесоса или щетки.
- 5 Когда вы закончите, вставьте верхние части воздушных фильтров в их гнездо и нажмите на их нижний край, пока они со щелчком не встанут на место.
- 6 Установите воздушные фильтры и переднюю решетку на место.

**ПРИМЕЧАНИЕ** ✦ *Если вы не пользовались кондиционером в течение длительного времени, включите кондиционер в режим вентиляции на 3-4 часа, чтобы тщательно просушить внутренние части кондиционера.*

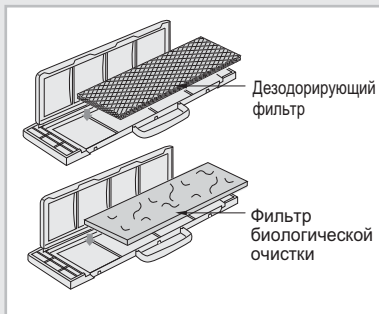
# Устранение часто возникающих проблем

Прежде чем обращаться в сервисный центр, выполните следующие простые проверки. Это может сэкономить вам время и избавить от ненужного вызова специалиста по обслуживанию.

Проблема	Explanation/Solution
Кондиционер совсем не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Проверьте включен ли рубильник в цепи, от которой на кондиционер подается электропитание.</li><li>◆ Проверьте, горит ли на комнатном блоке индикатор функции выбора предустановленного режима работы; если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл) на пульте дистанционного управления.</li><li>◆ Проверьте, не горит ли на комнатном блоке индикатор TIMER (таймер). Если он горит:<ul style="list-style-type: none"><li>- Дождитесь заданного времени включения и кондиционер заработает автоматически.</li><li>- Отключите таймер (более подробную информацию см. на стр. 16 и 17)</li></ul></li></ul>
Кондиционер не управляется с пульта дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Проверьте, нет ли каких-либо препятствий между вами и комнатным блоком.</li><li>◆ Проверьте состояние батарей пульта дистанционного управления.</li><li>◆ Проверьте, находитесь ли вы достаточно близко от комнатного блока (семь метров или менее).</li></ul>
Когда вы нажимаете кнопку  (Вкл/ Выкл) на пульте дистанционного управления, не слышен звуковой сигнал	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Убедитесь в том, что вы направляет пульт дистанционного управления на приемник инфракрасных сигналов, расположенный в правой части комнатного блока.</li><li>◆ Если необходимо, замените батареи в пульте дистанционного управления.</li></ul>
Кондиционер не охлаждает комнату	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Убедитесь в том, что установлен правильный режим работы (АВТОМАТИЧЕСКИЙ, ОХЛАЖДЕНИЕ).</li><li>◆ Температура в комнате может быть слишком низкой или слишком высокой.</li><li>◆ Воздушный фильтр может быть забит пылью; обратитесь к инструкциям по его чистке на стр. 20.</li><li>◆ Проверьте, нет ли какого-либо препятствия перед наружным блоком.</li></ul>
Скорость вентилятора не изменяется при нажатии вами кнопки ВЕНТИЛЯТОР	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Проверьте, установлен ли режим работы ОХЛАЖДЕНИЕ или ВЕНТИЛЯЦИЯ. В режиме АВТОМАТИЧЕСКИЙ скорость вентилятора изменяется автоматически, а в режиме УДАЛЕНИЕ ВЛАГИ она устанавливается в режим "Автоматический".</li></ul>
Направление воздушного потока не изменяется при нажатии вами кнопки КАЧЕНИЕ ПЛАСТИНЫ	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Проверьте, был ли включен кондиционер; если необходимо, нажмите кнопку  (Вкл/ Выкл) на пульте дистанционного управления).</li></ul>
Таймер не срабатывает в заданное время	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Проверьте, правильно ли вы запрограммировали таймер; смотрите стр. 16 и 17.</li></ul>
Во время работы кондиционера в комнате чувствуется запах	<ul style="list-style-type: none"><li>◆ Провентилируйте комнату.</li></ul>

## Установка фильтра (опция)

*В комнатный блок могут быть установлены дезодорирующий фильтр и фильтр Bio-Pure (Биологической очистки) для удаления мельчайших частичек пыли или запахов. Срок службы фильтра равен приблизительно трем месяцам, хотя он может изменяться в зависимости от интенсивности использования кондиционера.*



- 1 Выньте фильтр из виниловой упаковки.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не вынимайте дезодорирующий фильтр из упаковки до момента его установки, так как при хранении без упаковки способность фильтра удалять запахи уменьшается

- 2 Вставьте его в каркас для фильтра и затем нажмите на три точки фиксации, пока не услышите щелчок.

- 3 Откройте переднюю решетку, взявшись за нее внизу справа и слева в местах, где имеются выемки в корпусе комнатного блока.

- 4 Выньте старый фильтр и замените его на новый.

Модель комнатного блока	Источник питания
SC30ZA2 SC30ZA2D SC30ZC1(C2)(C3)(C4) SC30ZC1(C2)(C3)(C4)D AST30C1(C2)(C3)(C4)BE AST30C1(C2)(C3)(C4)BED AST32C1(C2)BE AST32C1(C2)BED	220-240V~, 50Hz
AS30C1(C2)(C3)(C4)BC AS30C1(C2)(C3)(C4)BCD AS32C1(C2)(C3)(C4)BC AS32C1(C2)(C3)(C4)BCD	208-230V~, 60Hz

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:  
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:  
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:  
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:  
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:  
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:  
**ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ :**  
**ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:**



ELECTRONICS